

APPLICATION SUMMARY

Application Language*

Application Language

- I am applying in English
- Je postule en français

Je postule pour : *

Je postule pour :

- Le fond de démarrage
- Le fond de collaborations établies

DIRECTIVES POUR LA SOUMISSION DE PROJETS

- Il s'agit de la candidature au Fonds de créativité compétitive régional pour les entités artistiques et culturelles indépendantes (institutions, collectifs, espaces, réseaux) dans le cadre du Programme culturel de l'Afrique du nord (PCAN).
- L'entité candidate peut être une structure allant d'une ONG enregistrée, non enregistrée, non lucrative, à une entreprise sociale.
- Les candidats à ce Fonds doivent être basés dans l'un des 5 pays suivants : Algérie, Égypte, Libye, Maroc et Tunisie.
- Les subventions allouées dans le cadre du FCCR apportent uniquement un soutien aux projets impliquant des collaborations entre au moins deux entités artistiques et culturelles, dont une au moins est basée dans l'un des cinq pays d'Afrique du Nord (Maroc, Algérie, Tunisie, Libye, Égypte) ciblés par le programme. Les collaborations peuvent alors inclure des partenaires d'Afrique du Nord, et du reste de la région arabe ou/et africaine. En plus de ces deux partenaires, la collaboration peut inclure des partenaires internationaux avec une préférence marquée pour les collaborations sud-sud.
- Cette candidature est ouverte aux entités et non aux individus.
- L'appel ouvert pour le FCCR sera lancé le **8 janvier 2024**.
- Les projets présentés devront être mis en œuvre d'ici **juin 2027**.

- Veuillez consulter très attentivement [nos directives](#) concernant les critères, l'éligibilité et le dépôt de la demande avant de remplir et de soumettre votre candidature.
- Après avoir lancé l'application, vous pouvez l'enregistrer et y revenir à tout moment. Un lien vers votre projet de candidature sera envoyé à l'adresse e-mail que vous avez fournie. Enregistrez le lien pour pouvoir reprendre votre travail. Vous ne pourrez pas modifier votre candidature une fois qu'elle aura été soumise.
- Veuillez à sauvegarder votre candidature en tant que brouillon après avoir terminé chaque section (toutes les 10 à 15 minutes), afin d'éviter de perdre ce que vous avez complété.
- Veuillez noter que ni les brouillons ni les candidatures déjà soumises ne seront accessibles au-delà de la date limite.
- Exceptionnellement pour ce programme, les candidats bénéficiant de subventions en cours d'un autre programme de l'AFAC sont éligibles pour soumettre des candidatures.
- Les champs marqués d'un astérisque (*) sont obligatoires. Votre candidature ne sera pas soumise si l'un de ces champs est incomplet.
- Veuillez respecter le nombre minimum et maximum de mots indiqué dans les différentes sections du formulaire.
- L'enregistrement d'un brouillon ou la soumission de la candidature avec les éléments téléchargés peut prendre un certain temps. Veuillez ne pas fermer votre navigateur avant d'être averti que la candidature a bien été enregistrée.
- Veuillez respecter les formats de fichiers demandés, ainsi que les tailles définies dans les champs du formulaire.
- Veuillez à consulter la section MATERIAUX DE SUPPORT située à la fin de la demande, afin de vous assurer que vous disposez bien de tous les documents requis avant de remplir votre candidature.
- Si vous avez des questions techniques concernant la candidature, veuillez nous contacter à l'adresse email : rachad.chamoun@arabculturefund.org Pour toute autre demande, veuillez contacter : nacp@arabculturefund.org
- Date limite de dépôt des candidatures : **5 mars 2024, à 17h00 (GMT+2)**

Veillez fournir le résumé du projet en 60 mots maximum

Combien d'entités partenaires participent au projet*

Liste des partenaires*

Veillez lister les noms des entités partenaires ici

Le fond de collaborations établies

INFORMATIONS SUR LE PROJET DE COLLABORATION

Titre du projet*

Titre du projet en arabe*

Description du projet

- Veuillez fournir une brève description du programme/projet pour lequel vous comptez utiliser cette subvention.
- Si le projet proposé est une continuation/expansion de projets existants/passés, veuillez fournir une brève synthèse de son historique, ainsi que des étapes précédentes (et des résultats).

Décrivez les enseignements tirés de la précédente phase et/ou établissez des conclusions et/ou une évaluation.

Ajoutez la description de votre projet*



Characters remaining:0/3000

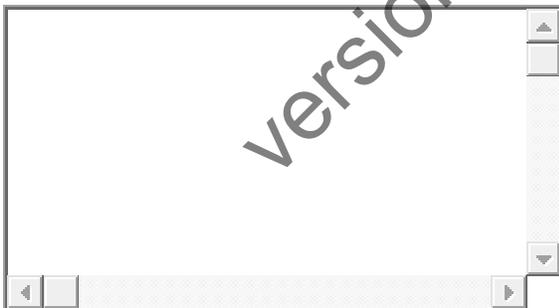
Objectif principal*



Characters remaining:0/400

Décrivez l'impact global (effet à long terme) auquel le soutien demandé contribuera.

Approche et résultats*



Characters remaining:0/3000

Veillez décrire les résultats et les activités liées au projet (effet direct), et précisez comment ce financement améliorera la situation à laquelle vous tentez de remédier. Comment allez-vous atteindre ces résultats ? Quelle est votre approche, votre stratégie et votre méthode de mise en œuvre des activités proposées ?

Groupe ciblé*

Characters remaining:0/400

Quels sont les groupes directement ciblés par votre projet, et comment en bénéficieront-ils ? Qui sont les bénéficiaires indirects du projet, et comment en bénéficieront-ils ? Veuillez fournir une répartition approximative des groupes en termes de profils, d'âge, de sexe (le cas échéant) et toute information supplémentaire. Fournissez autant que possible des chiffres.

Engagement du public*

Characters remaining:0/600

Qui est votre public cible? Quelles stratégies innovantes avez-vous mises en place pour vous connecter de manière effective avec eux ?

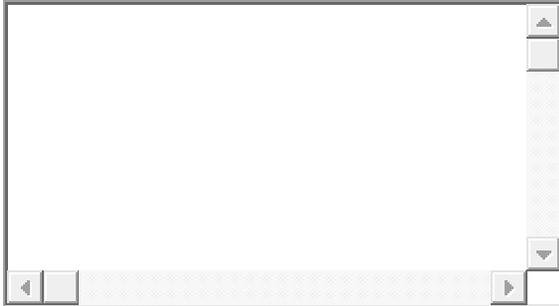
Défis et gestion des risques*

Characters remaining:0/750

Quels risques ou défis potentiels anticipez-vous dans votre projet ? Comment vos entités partenaires envisagent-elles de réduire ou de gérer ces risques ? Et comment prévoyez-vous de les minimiser ?

Emplacement*

version de previsualisation



Veillez indiquer les zones géographiques dans lesquelles le

projet/les activités proposés seront mis en œuvre.

Date de début*

Jan 2024

Veillez indiquer quand le travail sur ce projet commencera ou a commencé

Date de fin*

Jan 2024

Veillez indiquer quand le travail sur ce projet sera achevé. A noter que la durée du projet ne peut être inférieure à deux ans et que toutes les activités devront être mises en œuvre d'ici juin 2027.

Mise en œuvre

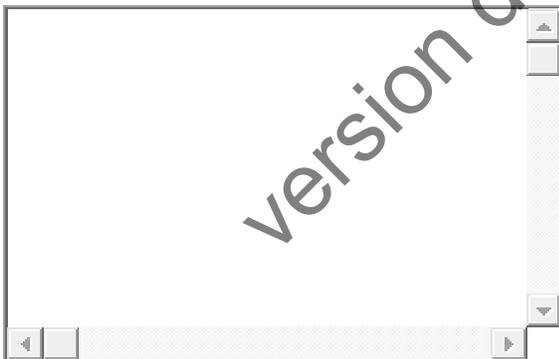
Utilisez le modèle de plan de mise en œuvre [suivant](#)

Veillez télécharger le plan de mise en œuvre*

No File Chosen

Types de fichiers autorisés : pdf, csv, xls, xlsx Taille de fichier maximale : 10 Mo

Suivi et évaluation*



Veillez décrire le processus de suivi et d'évaluation, et les

outils d'évaluation que vous comptez employer pour estimer les progrès. Si nécessaire, une expertise externe en matière de suivi et d'évaluation peut être sollicitée dans le cadre de ce projet. Veillez expliquer comment vous mesurerez la réussite de votre projet. Énoncez 1 à 2 indicateurs (qualitatifs et quantitatifs) par résultat et objectif.

Objectif de la collaboration

Expérience antérieure de collaboration

Avez-vous déjà collaboré en tant que consortium ?*

Avez-vous déjà collaboré en tant que consortium ?

oui

non

Avez-vous déjà participé, vous ou vos collaborateurs, à des collaborations similaires ?*

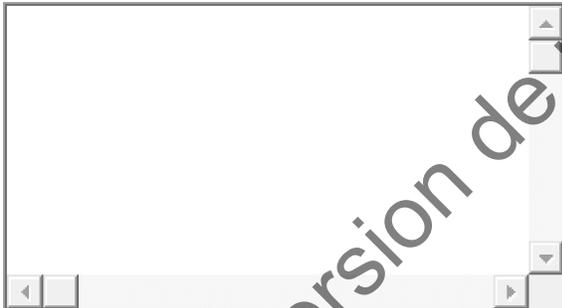
Avez-vous déjà participé, vous ou vos collaborateurs, à des collaborations similaires ?

oui

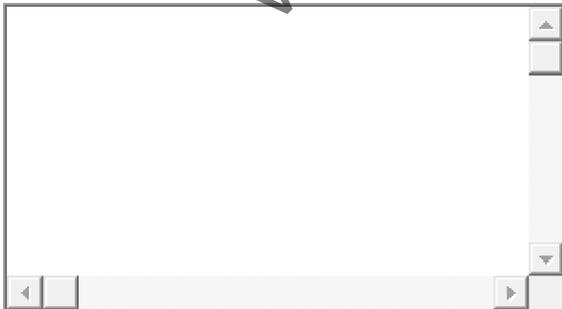
non

Bien-fondé de la collaboration

Quel est l'objectif ou le motif principal de cette collaboration ?*

An empty text input field with a light gray border and a vertical scrollbar on the right side. The field is currently blank.

Comment cette collaboration s'aligne-t-elle sur les objectifs généraux du projet ?*

An empty text input field with a light gray border and a vertical scrollbar on the right side. The field is currently blank.

Comment cette collaboration renforce-t-elle le projet ?*

Quels sont les avantages spécifiques de cette collaboration, pour le projet lui-même, pour les collaborateurs impliqués et plus généralement pour la communauté ou le public visé ?*

Quelle est la valeur ajoutée de chaque partenaire ?*

Rôles et responsabilités

Exposez en détail le rôle de chaque collaborateur dans le projet.*

BUDGET

Version de prévisualisation

Budget total du projet*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Montant demandé*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces. Veuillez noter que le montant demandé ne doit pas excéder 150 000\$.

Division du Budget

Comment le budget est-il réparti en termes d'allocations à chaque partenaire, et comment ces allocations correspondent-elles aux rôles et aux responsabilités de chaque partenaire ?

Veuillez noter que l'AFAC ne favorise aucune hiérarchie entre les partenaires de collaboration et les tient également responsables de réaliser les résultats attendus dans le cadre de la subvention. L'AFAC recommande toutefois aux partenaires de choisir une organisation de leur consortium qui aura la responsabilité de gérer les exigences en matière de réunion et de rédaction de rapports, capable d'assurer la liaison entre l'AFAC et les partenaires du projet. A ce titre, le partenaire rapporteur est éligible à 5 % du montant total de la subvention, couvrant la durée de ces responsabilités à préciser lors de la signature du contrat.

Ajoutez votre division du budget ici*

Budget détaillé

Veuillez télécharger le budget détaillé de cette subvention en utilisant [le modèle de budget de l'AFAC](#)

Veuillez vous assurer que les allocations et les dépenses de chaque partenaire sont clairement indiquées.

Téléchargez votre budget détaillé*

No File Chosen

types de fichiers autorisés : csv, xls, xlsx. Taille de fichier maximale : 10 Mo

Recevez-vous (ou avez-vous demandé) un financement provenant d'autres sources ? Cela peut inclure vos propres fonds et toute contribution en nature.*

Recevez-vous (ou avez-vous demandé) un financement provenant d'autres sources ? Cela peut inclure vos propres fonds et toute contribution en nature.

oui

non

veuillez remplir la section suivante*



MATERIAUX DE SUPPORT

- Toutes les candidatures doivent inclure des matériaux de support pour le projet proposé.
- **Les candidatures dépourvues de matériaux de support ne seront pas prises en compte pour l'évaluation.** L'AFAC ne contactera pas les candidats pour leur demander les pièces manquantes.
- Il est obligatoire de soumettre des échantillons de travaux/projets antérieurs (jusqu'à trois maximum) sauf si le projet pour lequel vous postulez est le premier travail de l'institution/du collectif.
- Pour les projets impliquant des résidences, les pièces justificatives suivantes sont requises :
 - Preuve d'engagement des lieux
 - Preuve de consentement des artistes résidents s'il s'agit d'une initiative curatée
 - Preuve d'une procédure claire de sélection des artistes en cas d'appel ouvert

- Pour les projets impliquant une formation, les pièces justificatives suivantes sont requises:
 - Programme de la formation
 - CV et lettres d'accord/engagement des formateurs attestant de leur participation
- Pour les projets impliquant plusieurs représentations/festivals (théâtre, danse, musique, projections et projets multidisciplinaires), les pièces justificatives suivantes sont requises :
 - Preuve de consentement des travailleurs participants
 - Preuve d'engagement du lieu/espace
- Pour les projets impliquant des expositions d'œuvres artistiques/culturelles, les pièces justificatives suivantes sont requises :
 - Preuve de consentement des artistes exposés
 - Preuve d'engagement du lieu/espace
- Pour les projets impliquant de travailler avec des consultants externes, une lettre d'engagement de cette seconde partie est requise.
- Pour les projets impliquant des initiatives d'archivage, les pièces justificatives suivantes sont requises :
 - Preuve du consentement des propriétaires/collectionneurs d'archives
 - Informations décrivant l'utilisation des archives (sources ouvertes ou non)
- Pour les projets impliquant le développement d'un cadre pour l'éducation artistique et culturelle et les politiques culturelles, ou des publications liées aux discours sur les arts dans la région, les documents suivants sont requis :
 - Consentement des experts participants
 - Cartographie de référence
- Les fichiers/échantillons de support des projets soumis et/ou des précédents travaux inférieurs à 10 Mo peuvent être téléchargés directement via le formulaire de candidature.
- Les fichiers/échantillons de support des projets soumis et/ou des précédents travaux dépassant 10 Mo doivent être inclus sous forme de liens vers des fichiers sur des sites internet de partage (tels que Dropbox, Vimeo et YouTube...). Pour plus d'informations concernant les matériaux de support, contacter l'équipe de gestion des subventions de l'AFAC.

ÉCHANTILLONS DU PROJET SOUMIS

Veuillez fournir des échantillons du projet soumis directement liés à votre projet de collaboration.

Comment souhaitez-vous soumettre vos échantillons ?*

Comment souhaitez-vous soumettre vos échantillons ? Required field

sous-liens

télécharger un fichier

Soumettre des liens

- Fournissez des liens vers les éléments venant soutenir le contenu artistique de votre proposition dans le contexte de votre collaboration. Ces éléments peuvent inclure des écrits, des recherches, des images, des vidéos ou des œuvres entièrement produites.
- Assurez-vous que les liens fournis sont accessibles sans aucune restriction. Si un mot de passe est nécessaire pour accéder aux fichiers, veuillez l'inclure.
- Gardez ces liens disponibles jusqu'à la clôture du processus d'évaluation et l'annonce des résultats.

Titre*

Lien*

Mot de passe

Titre

Lien

Mot de passe

Titre

Lien

version de prévisualisation

Mot de passe

Téléchargez des documents de support qui ne sont pas disponibles sous forme de liens et qui sont directement liés à votre collaboration. Veuillez consulter la section matériaux de support ci-dessus pour obtenir des conseils sur les types de documents appropriés.

Assurez-vous que les fichiers téléchargés incluent du contenu venant appuyer le contenu artistique de votre projet dans le contexte de votre collaboration. Ces documents doivent être pertinents pour votre projet (ex. documentation, supports de formation, plans d'exposition).

télécharger un fichier

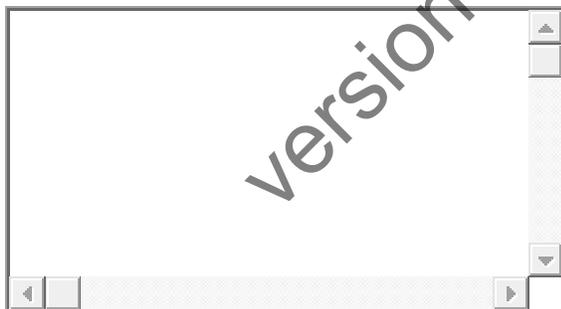
No File Chosen

Types de fichiers autorisés : pdf, zip, rar. Taille de fichier maximale : 10 Mo

Exemples de travaux antérieurs

Il est fortement recommandé de soumettre des matériaux de support illustrant les précédents projets réalisés par chaque entité (jusqu'à 3 liens maximum).

Travaux antérieurs du partenaire 1*

A large, empty rectangular text area with a light gray background and a thin border. It contains a large, diagonal watermark that reads "version de prévisualisation". The area is intended for the user to provide links to previous work.

Veillez fournir un maximum de 3 liens

Travaux antérieurs du partenaire 2*

Veillez fournir un maximum de 3 liens

Partenaire

Nom de l'entité*

Nom de l'entité en arab*

Numéro de téléphone*

Email*

Site internet de l'entité*

Adresse postale et/ou Boite postale*

Address Line 1

City

State/Province

ZIP / Postal

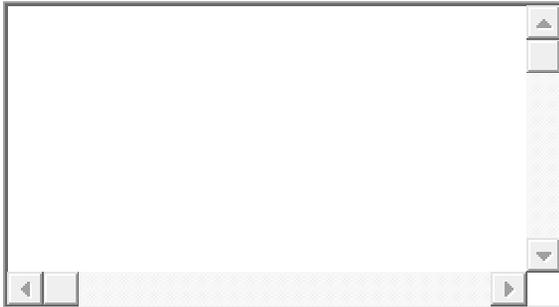
Pays*

Adresse du siège social de l'entité*

version de previsualisation

Année de création*

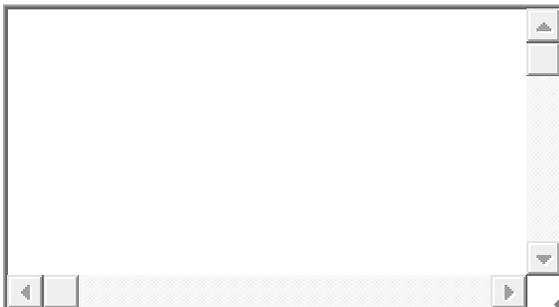
Vision, mission et objectifs de l'entité*

An empty rectangular text input field with a light gray background and a thin black border. It features a vertical scrollbar on the right side and horizontal scrollbars at the bottom.

Characters remaining:0/1500

Énumérez sous forme de différents points la vision, la mission et les objectifs de votre organisation

Domaine d'activité*

An empty rectangular text input field with a light gray background and a thin black border. It features a vertical scrollbar on the right side and horizontal scrollbars at the bottom.

Characters remaining:0/1500

Précisez la ou les disciplines et décrivez les champs d'activité (formation, réattribution de fonds, festivals, expositions, recherche, archivage...)

Où l'entité travaille-t-elle ?*

An empty rectangular text input field with a light gray background and a thin black border. It features a vertical scrollbar on the right side and horizontal scrollbars at the bottom.

Characters remaining:0/1500

(Énumérez les pays et les villes où votre organisation opère)

Document de référence de l'entité (le cas échéant)

No File Chosen

Veuillez télécharger un document officiel prouvant que l'Entité existe légalement. Types de fichiers autorisés : pdf, jpg, jpeg, png. Taille de fichier maximale : 10 Mo.

Nom du responsable de l'entité*

Téléchargez le CV du responsable de l'entité*

No File Chosen

Types de fichiers autorisés : pdf, doc, docx. Taille de fichier maximale : 10 Mo

Programmes/projets en cours de l'entité*

Characters remaining:0/3000

Veuillez énumérer tous les programmes et projets actuellement gérés par l'entité, en incluant une description de chacun.

L'entité a-t-elle déjà collaboré avec des organisations partenaires sur des projets ou des programmes ?*

L'entité a-t-elle déjà collaboré avec des organisations partenaires sur des projets ou des programmes ?

oui

non

Rapport annuel*

Veuillez fournir un lien en ligne vers votre dernier rapport annuel ou tout document équivalent.

Veuillez télécharger les politiques internes et les documents de gouvernance *

No File Chosen

documents institutionnels, politiques et processus, organigramme... | Types de fichiers autorisés : pdf, doc, docx, zip

Données financières de l'entité

Veuillez remplir les états financiers de l'entité pour les trois dernières années

2021

Budget annuel*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Revenus*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Dépenses *

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

2022

Budget annuel*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Revenus*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Dépenses *

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

2023

Budget annuel*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Revenus*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Dépenses*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

version de prévisualisation

Budget des projets/initiatives passés

Répertoriez jusqu'à 3 projets réalisés par l'entité au cours des cinq dernières années

projet 1

Titre *

Année(s)*

Budget total*

\$

Chiffres uniquement. Veuillez ne pas utiliser des lettres ni aucun type de ponctuation, de séparation, de signes ou d'espaces.

Type de projet*

Bailleur de fonds principal*

Encore plus ?

Encore plus ?

Ajouter un projet

Non, merci

Rapport d'audit*

Veuillez fournir un lien en ligne vers votre dernier rapport d'audit ou tout document équivalent

Prévisionnel financier

No File Chosen

Veuillez fournir un prévisionnel financier pour les deux années à venir. types de fichiers autorisés : pdf, doc, docx, csv, xls, xlsx

Personnes-référence de l'entité

Veillez indiquer les noms et les coordonnées de deux personnes (qui ne sont pas directement affiliés à votre organisation) à contacter à titre de référence.

Personne-référence 1

Nom*

Email*

Numéro de téléphone*

Profession ou relation avec l'entité*

Personne-référence 2

Nom*

Email*

Numéro de téléphone*

Profession ou relation avec l'entité*

Veillez indiquer les noms et les coordonnées de deux représentants des institutions donatrices à contacter à titre de référence.

Représentant des institutions donatrices 1

Nom*

Email*

Numéro de téléphone*

version de previsualisation

Profession ou relation avec l'entité*

Représentant des institutions donatrices 2

Nom*

Email*

Numéro de téléphone*

Profession ou relation avec l'entité*

Précédentes subventions

L'entité a-t-elle déjà reçu une subvention de l'AFAC ?*

L'entité a-t-elle déjà reçu une subvention de l'AFAC ?

oui

non

veuillez remplir les champs suivants:

Titre du projet*

Programme de subvention*

Année *

Votre entité a-t-elle reçu une subvention du Bureau de coopération suisse ou de l'Ambassade de Suisse ?*

Votre entité a-t-elle reçu une subvention du Bureau de coopération suisse ou de l'Ambassade de Suisse ?

oui

version de prévisualisation

non

Veillez remplir les champs suivants :

Titre du projet*

Programme de subvention*

Année*

Durée de la subvention*

version de previsualisation